Einladung zum Jahresbott 1984 im Kanton Obwalden = Invitation aux Journées du Patrimoine dans le canton d'Obwald

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **79 (1984)**

Heft 2

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Einladung zum Jahresbott 1984 im Kanton Obwalden

Invitation aux Journées du Patrimoine 1984 dans le canton d'Obwald

Ins Herz der Schweiz!

Liebe Heimatschützer
Von den äusseren Gegebenheiten her erweist sich der diesjährige Bott als etwas gegensätzlich zum letztjährigen: reisten die Heimatschützer 1983 an den geografischen Rand der Schweiz, um vom jüngsten Kanton unseres Bundesstaates empfangen zu werden, so lädt heuer der Urkanton Obwalden zum Bott in Bruder Klausens Tal an die Geburtsstätte unserer Eidgenossenschaft. Damit soll beileibe nicht etwa ein Wettbewerb oder gar eine Rivalität zwischen einzelnen Landesgegenden konstruiert werden. Im Gegenteil, der Wechsel soll einmal mehr zeigen, wie Verschiedenartiges unter der Bezeichnung «Schweizerisch» Platz findet.
In sich selbst werden die beiden Tage allerdings einen Kontrast enthalten: der erste Tag ist dem Nationalstrassenbau und dessen Auswirkungen auf das Land ob dem Wald gewidmet, während der Sonntagvormittag zu den Lebensstätten von Bruder Klaus führt. Vordergründig liegen Welten zwischen diesen beiden Gegenständen, aber bei der Betrachtung schweizerischer Strassenbaupolitik muss man gestehen, dass Bruder Klausens Mahnung an die Eidgenossen, über die Einzelinteressen hinaus das Gesamtwohl im Auge zu behalten, eine beklemmende Aktualität besitzt. Ein Marignano zeichnet sich in unseren Wäldern jedenfalls ab...
Die Landschaft unseres Kantons ist leicht überblickbar und besteht aus vier hauptsächlichen Räumen. Der oberste davon ist das Lungerntal, das am Brünigpass auf 1000 Meter über Meer beginnt und bis nach Giswil reicht. Seine Flanken fallen steil zum Lungernsee ab, nur am Südende desselben lädt eine Fläche von etwa zwei Quadratkilometern zur Ansiedlung ein. Ausserlandwirtschaftliche Verdienstmöglichkeiten entstanden in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts durch die Eröffnung der Brünigstrasse und der Brünigbahn, die vor allem auch die beiden Fremdenzentren Luzern und Interlaken verbanden.
Am unteren Ende des Lungernsees fällt das Tal um 200 Meter ab nach Giswil, der obersten Gemeinde des Sarnertals, das sich bis nach Alpnach hinzieht und dessen Bild vom Sarnersee geprägt ist. Beim Hauptort Sarnen mündet sodann das Melchtal ein. Es ist der herbste Teil der Obwaldner Landschaft; das mag erklären, dass gerade ein Arnold von Melchtal auf einen Knecht des Landvogts einschlug, der ihm ein Paar Zugochsen wegnehmen wollte, wie am Anfang von Schillers «Tell» erzählt wird. Die vierte Kammer Obwaldens, das Engelbergertal, stellt eine Kuriosität dar, denn topografisch gehört sie eindeutig zu Nidwalden. Nach jahrhundertelanger Unabhängigkeit waren Kloster und Tal von Napoleon tatsächlich zu Nidwalden geschlagen worden, aber als dieses in den Wirren der Restauration nach Napoleons Sturz einen Sonderbund mit Schwyz – unter Trennung von der übrigen Eidgenossenschaft – zu schliessen versuchte, wollten die Engelberger Leute nicht mittun und schlossen sich Obwalden an, das im Bund bleiben wollte. Bodenfunde aus der jüngeren Steinzeit belegen eine früheste

Au cœur de la Suisse!

Mesdames, Messieurs,
D'un point de vue tout extérieur, la Journée du patrimoine national 1984 se présente un peu comme l'opposé de celle de l'an dernier: alors que les ligueurs s'en allaient à la périphérie du pays, accueillis par le plus jeune membre de l'Alliance fédérale, cette fois c'est le canton «primitif» d'Obwald qui les convie dans la vallée de frère Nicolas, berceau de la Confédération. Mais il n'y a rien là qui ressemble à de la concurrence: cette alternance doit bien plutôt mettre en relief notre diversité helvétique.
Ces deux journées seront d'ailleurs elles-mêmes contrastées: la première sera consacrée à un route nationale et à ses conséquences pour le paysage du canton forestier, alors que le dimanche matin nous conduira à l'ermitage de Nicolas de Flue. Il y a un monde entre ces deux choses, mais à considérer la politique routière de la Suisse, on doit admettre que l'exhortation de frère Nicolas aux Confédérés, pour qu'ils fissent passer le bien commun avant les intérêts particuliers, est d'une angoissante actualité. En tout cas, une sorte de «Marignan» apparaît à notre horizon.
Le paysage de notre canton est facile à embrasser et comprend quatre secteurs principaux. Le plus élevé est la vallée de Lungern, qui commence et culmine à 1000 m d'altitude et se prolonge jusqu'à Giswil. Ses flancs escarpés plongent dans le lac de Lungern; et ce n'est qu'à l'extrémité sud de ce lac qu'un espace plat de deux km² invite à l'habitat. Des possibilités extérieures de gain s'y sont présentées dans la seconde moitié du XIXe siècle, par l'ouverture de la route du Brünig et du chemin de fer franchissant le même col, qui tous deux offraient des débouchés du côté d'Interlaken et de Lucerne. A l'autre bout du lac de Lungern, la vallée descend de deux cents mètres vers Giswil, commune la plus élevée de la vallée de Sarnen, qui conduit à Alpnach et à laquelle le lac de Sarnen donne sa physionomie. C'est au chef-lieu, Sarnen, que débouche la vallée adjacente qui porte le nom de Melchtal; c'est la partie la plus âpre du pays d'Obwald, et cela peut expliquer que ce soit justement un Arnold de Melchtal qui ait frappé un serviteur du bailli, comme le raconte Schiller au début de son «Guillaume Tell». Le quatrième secteur, la vallée d'Engelberg, est une singularité, car, topographiquement, elle fait manifestement partie de Nidwald: après des siècles d'indépendance, le couvent et sa vallée avaient précisément été rattachés par Napoléon à Nidwald, mais lorsque celui-ci, lors des troubles de la Restauration, chercha à conclure une alliance séparée avec Schwytz – en rompant avec tous les autres Confédérés –, les gens d'Engelberg n'en voulurent rien savoir et s'unirent à Obwald, désireux de rester dans la Confédération.
Des trouvailles archéologiques datant du début de l'âge de la pierre témoignent d'un premier établissement humain vers l'an 3000 avant J.-C., et en 1914 la villa d'un vétéran romain a été mise au jour à Alpnach. Une occupation des Alémanes suivit vers le VIIe ou VIIIe siècle.
Obwald ne compte que sept communes. On pourrait ain-

si, comme il est d'usage dans les milieux touristiques d'aujourd'hui, «faire» une localité par jour et «connaître» tout le canton en une semaine. La statistique montre combien les concentrations économiques actuelles ont peu malmené Obwald: le plus grand rassemblement d'habitants — celui de Sarnen — atteint 7000, et le plus modeste — Lungern aux maisons de bois — environ 2000. Ce demi-canton, par son peuplement, a donc gardé la mesure, et nous nous réjouissons de montrer aux ligueurs du patrimoine national que cette mesure se retrouve dans le paysage.
Nous vous souhaitons d'ores et déjà, Mesdames et Messieurs, une chaleureuse bienvenue chez nous les 15 et 16 septembre.

Pour la section LSP
de Suisse centrale:
Hans von Segesser
Leo Lienert

Programme provisoire

Samedi 15 septembre 1984

13.42 Arrivée en gare de Sarnen

13.50 Départ en excursion:
Problèmes de protection des sites relatifs à la N 8 aux abords de Sachseln, Giswil et Lungern

17.00 Installation dans les hôtels

18.00 Départ pour le Landenberg (Sarnen): apéritif offert par la Commune de Sarnen et l'Etat d'Obwald

19.00 Dîner à l'hôtel «Krone», à Sachseln
Rapport et discussion
(Transport de retour dans les hôtels en minibus, sur demande)

Dimanche 16 septembre (jour du Jeûne)

09.00 Départ pour le «Flüeli»

10.00 Messe à la chapelle
Visite de la demeure et de l'ermitage de Nicolas de Flue

12.00 Départ

12.30 Déjeuner au restaurant «Kreuz», à Sachseln

Trains du retour à Sachseln, direction Lucerne, dès 14 h 22 toutes les heures

Besiedlung um etwa 3000 vor Christus, und 1914 wurde in Alpnach die Villa eines römischen Veteranen freigelegt. Eine alemannische Besiedlung erfolgte um das 7. oder 8. Jahrhundert.
Obwalden zählt nur sieben Gemeinden. Man könnte also, wie es im heutigen Tourismus der Brauch ist, jeden Tag ein Dorf «machen» und hätte dann in einer Woche den ganzen Kanton «gesehen». Wie wenig dieser vom Konzentrationsdruck der heutigen Wirtschaft befallen ist, zeigt die trockene Statistik: die grösste Einwohnerzahl — diejenige des Hauptortes Sarnen — beträgt gut 7000, die kleinste — im Holzschnitzerdorf Lungern — rund 2000. Obwalden hat also in seiner Besiedlung menschlichen Massstab bewahrt, und wir freuen uns darauf, den Mitgliedern des Schweizer Heimatschutzes diesen Massstab auch in der Landschaft zu zeigen.
Wir heissen Sie am 15. und 16. September ganz herzlich bei uns willkommen.

Dr. Hans von Segesser
Obmann Innerschweizer Heimatschutz
Dr. Leo Lienert
Statthalter Obwalden

Provisorisches Programm

Samstag, 15. September 1984

13.42 Ankunft am Bahnhof Sarnen

13.50 Abfahrt zur Exkursion:
Landschaftliche Probleme im Zusammenhang mit der N 8 in der Umgebung von Sachseln, Giswil und Lungern

17.00 Zimmerbezug in den Hotels

18.00 Abfahrt zum Aperitif auf dem Landenberg (Sarnen), angeboten von der Gemeinde Sarnen und vom Kanton Obwalden

19.00 Nachtessen im Hotel «Krone», Sachseln
Referat und Diskussion
(Rücktransport in die Hotels nach Wunsch mit Kleinbus)

Sonntag, 16. September 1984 (Bettag)

09.00 Abfahrt ins «Flüeli»

10.00 Messe in der Kapelle
Besichtigung des Wohnhauses und der Einsiedelei von Bruder Klaus

12.00 Abfahrt

12.30 Mittagessen im Restaurant «Kreuz», Sachseln

Zugsabfahrten in Sachseln Richtung Luzern: ab 14.22 Uhr stündlich

Inscription aux Journées du Patrimoine 1984

A envoyer jusqu'au 10 août 1984 au plus tard à:
Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zurich

Je commande _____ cartes de participation pour:
- ☐ week-end entier (90 fr.)
- ☐ samedi seulement (45 fr.)
- ☐ dimanche seulement (45 fr.)

Le prix de 90 fr. par personne comprend les transports, les visites, le dîner du samedi, le déjeuner du dimanche avec une boisson, et la documentation.

Je me rendrai à Sarnen
- ☐ par train
- ☐ en voiture

On pourra mettre les bagages dans les cars d'excursion.

Réservation des chambres

Logement dans les hôtels Wilerbad et Waldheim, au bord du lac de Sarnen (prix estimatifs comprenant nuitée, petit déjeuner, service et taxes):

- ☐ chambre à 2 lits avec eau courante, Fr. 25.– à 30.– par personne
- ☐ chambre à 2 lits, avec douche/WC ou bain, Fr. 30.– à 40.– par personne
- ☐ chambre à 1 lit avec eau courante, Fr. 35.– à 37.– par personne
- ☐ chambre à 1 lit, avec douche/WC ou bain, Fr. 40.– à 50.– par personne

La réservation sera confirmée par écrit 10 jours avant le congrès. Nuitée à payer directement à l'hôtel.

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

NPA: Localité: _____

Date: _____

Signature: _____

Photo aérienne p. 15: Lac de Lungern et Brünig.

Anmeldung zum Jahresbott 1984

Bis spätestens am 10. August 1984 einsenden an:
Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8032 Zürich

Ich bestelle _____ Tagungskarten für
- ☐ ganzes Wochenende (Fr. 90.–)
- ☐ nur Samstagsprogramm (Fr. 45.–)
- ☐ nur Sonntagsprogramm (Fr. 45.–)

Im Tagungspreis von Fr. 90.– inbegriffen sind die Transporte, die Besichtigungen, das Nachtessen am Samstag, das Mittagessen mit einem Getränk am Sonntag sowie die Dokumentation.

Ich reise nach Sarnen
- ☐ mit dem Zug
- ☐ mit dem Auto

Das Gepäck kann auf den Rundfahrten mit in die Cars genommen werden.

Zimmerreservation

Unterkunft wird zur Verfügung gestellt in den Hotels Wilerbad und Waldheim am Sarnersee (ungefähre Preise für Übernachtung, Frühstück, Service und Taxen):

- ☐ Zweierzimmer mit fl. Wasser, Fr. 25.– bis 30.– pro Person
- ☐ Zweierzimmer mit Dusche/WC oder Bad, Fr. 30.– bis 40.– pro Person
- ☐ Einerzimmer mit fl. Wasser, Fr. 35.– bis 37.– pro Person
- ☐ Einerzimmer mit Dusche/WC oder Bad, Fr. 40.– bis 50.– pro Person

Die Zimmerbestätigung erfolgt schriftlich ca. 10 Tage vor dem Bott. Die Hotelrechnung kann direkt im Hotel bezahlt werden.

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ: Ortschaft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Luftaufnahme auf Seite 15: Lungernsee-Brünig (Bild Swissair-Photo)